

الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج

من منظور سيرلي (دراسة تداولية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

إعداد:

ألفان زيني

رقم التسجيل. ٠٣٠٤٠١٢٠٠٨٠

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل سورابايا

١٤٤٥ هـ. / ٢٠٢٤ م.

## الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : ألفتان زيني

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢٠٠٨٠

عنوان البحث التكميلي : الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لسانندرا سراج  
من منظور سيرلي (تداولية)

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

١٠ ديسمبر ٢٠٢٤، سورابايا



ألفتان زيني

٠٣٠٤٠١٢٠٠٨٠

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

وبعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث التكميلي الذي قدمت الباحث:

الاسم : ألفتان زيني  
رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢٠٠٨٠  
عنوان البحث : الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر  
لساندراس سراج من منظور سيرلي (تداولية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

١٨ ديسمبر ٢٠٢٤، سورايا

المشرف ٢

ناصر المصطفى أفندي الماجستي

١٩٧٤١٠٠٠٢٠٠٧١٠١٠٠٤

المشرف ١

الدكتور محمد طارق الصعود الماجستير

١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩١٢١٠٠٢

يعتمد،

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الله عبيد الماجستير

١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٠٣

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج من منظور سيرلي (تداولية)  
بحث تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية  
وأدبها، شعبة اللغة والآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية  
الحكومية سورابايا.

إعداد : ألفان زيني

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢٠٠٨٠

قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقُرِّر قبوله شرطاً للحصول على  
الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها.

سورابايا، ٢٠٢٥ يناير ٧

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

مناقشا

مشرقا ١ ومناقشا

  
الأستاذ الدكتور أغوس أدبطني الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٢٢١٠٠٢١٩٩٢٠٣١٠٠١

مشرقا ٢ ومناقشا

  
الدكتور محمد طريق الصعود الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٠١١١٨٢٠٠١٢١٠٠٢

مناقشا

  
ناصرح المصطفى أفندي الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

  
أحمد فرائك الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٩٢٦٢٠٠٧١٠١٠٠٣

كلية الآداب والعلوم الإنسانية  
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا  
  
أحمد زيني الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Alfán Zaini .....  
NIM : 03040120080 .....  
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab dan Humaniora/ Jurusan Bahasa dan Sastra Arab .....  
E-mail address : alfanzaini123@gmail.com .....

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :  
 Sekripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج من منظور سيرلي (الدراسة تداولية)

berserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 23 Desember 2024

Penulis

( Alfán Zaini )

nama terang dan tanda tangan

## الملخص

ألفان زيني، (٢٠٢٤)، الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج من منظور سيرلي (دراسة تداولية). قسم اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. المشرفان: (١) الدكتور محمد طريق الصعود الماجستير (٢) ناصح المصطفى أفندي الماجستير.

الكلمات الرئيسية: دراسة تداولية، الأفعال الكلامية الإنجازية، ما رواه البحر

المشاركون في الاتصالات المتحدث والمحاور. يريد كل متكلم أن يفهم المستمع ما يقوله. في كل كلام، لا يقول المتكلم والمستمع شيئاً فحسب، بل يتخذ إجراءً فيه أيضاً. ومن الضروري أن ندرك أن الاتصال هو عملية نقل رسالة تتم عندما يكون لدى المتحدث والمحاور نفس المعنى فيما يتعلق بالرسالة التي يتم توصيلها. إن تشابه المعنى بين المتحدث وشريكه في الكلام يعتمد حقاً على سياق الكلام. وهذا يعني أن معنى الكلام يختلف إذا كان سياق الكلام مختلفاً. ولذلك، فإن دراسة وفهم معنى اللغة (الكلام) يتطلب نظاماً علمياً قادراً على تفسير شكل اللغة مع سياقها، أي التعبيرات والحكمة.

يهدف هذا البحث إلى معرفة أنواع الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج وهذا والمدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو المدخل الكيفي أو النوعي ونوع هذا البحث هو كِت وضمي.

والغرض هو قول شيء ما أو إبلاغه ويستخدم لفعل شيء ما. الأفعال الخطائية هي أفعال كلامية تتعلق بالمعنى الذي يريد المتحدث نقله.

ونتيجة هذا البحث هي: أنواع الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج هي: الإخباريات ٦ بيانات، الوعديات ٢ بيانات، التوجيهات ٣ بيانات، التعبيرات، ٥ بيانات، الإعلانات بيانيتين. وظائف الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا سراج هي: التنافس ٣ بيانات، المناسبات بيانيتين، التعارض بيانه واحدة.

## Abstrak

**Alfan Zaini**, (٧٠٧٤), *Tindak tutur ilokusi di dalam novel apa yang di ceritakan laut karya sandra siraj sudut pandang searle (pragmatik)*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing (١) Muhammad Thoriqussuud,, M.Pd (٢) Nasikul Mustofa Efendi, S.Ag, M.Pd.I.

### **Kata kunci: pragmatik, tindak tutur, novel apa yang di ceritakan laut**

---

---

Dalam komunikasi yang terlibat adalah penutur dan lawan tutur. Setiap penutur menginginkan agar lawan tuturnya dapat memahami apa yang di katakana. Dalam setiap tuturan penutur tidak hanya menyatakan suatu hal akan tetapi juga melakukan tindakan didalamnya. Perlu disadari bahwa komunikasi merupakan suatu proses penyampaian pesan yang berlangsung apabila antara penutur dan mitra tutur memiliki kesamaan makna tentang pesan yang dikomunikasikan tersebut. kesamaan makna antara penutur dan mitra tutur tersebut sangat bergantung pada konteks tuturannya. Artinya, makna sebuah tuturan akan berbeda jika konteks tuturannya berbeda. Oleh sebab itu, untuk mempelajari dan memahami makna bahasa (tuturan) dibutuhkan disiplin ilmu yang mampu menjabarkan bentuk bahasa dengan konteksnya, yaitu ungkapan dan kebijaksanaan.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jenis-jenis tindak tutur di dalam novel “apa yang diceritakan laut” Sandra Siraj pendekatan yang peneliti gunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif dan jenis penelitian ini adalah tertulis dan deskriptif

tujuan untuk mengatakan atau menginformasikan sesuatu dan dipergunakan untuk melakukan sesuatu. Tindak tutur ilokusi merupakan tindak tutur yang terkait dengan maksud yang hendak disampaikan oleh pembicara.

Hasil dari penelitian ini adalah: Jenis-jenis tindak tutur ilokusi yang di dalam novel “apa yang di ceritakan laut” karya Sandra Siraj adalah Assertive ٦, Commisive ٧, Directive ٨, Ekspresive ٩, Declarative ١٠ dan hasil untuk fungsi tindak tutur ilokusi yakni Competitive ١١, Convival ١٢, Conflictive ١٣.

## محتويات البحث

ب	تقرير المشرف
و	شكر وتقدير
ح	إهداء
ط	حكمة
ط	الملخص
ك	Abstrak
ل	محتويات البحث
١	الفصل الأول: أساسيات البحث
١	أ. مقدمة
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٥	د. أهمية البحث
٥	هـ. توضيح المصطلحات
٧	و. تحديد البحث



٧	..... ز. الدراسات السابقة.
١٠	..... الفصل الثاني: الإطارى النظرى
١٠	..... المبحث الأول : التداولية
١٣	..... المبحث الثانى : الأفعال الكلامية
١٧	..... المبحث الثالث: الأفعال الكلامية الإنجازية (Ilokusi)
١٧	..... تعريف الأفعال الكلامية الإنجازية
١٨	..... أنواع الأفعال الكلامية الإنجازية
٢٠	..... وظائف الأفعال الكلامية
٢١	..... المبحث الرابع : رواية مارواه البحر لساندرا سراج
٢١	..... أ. مفهوم الرواية
٢٢	..... ب. ترجمة لعمل ساندرا سراج
٢٤	..... ج. رواية مارواه البحر
٢٦	..... الفصل الثالث: منهجية البحث
٢٦	..... أ. مدخل البحث ونوعها
٢٧	..... ب. بيانات البحث ومصادرها
٢٨	..... د. طريقة جمع البيانات
٢٩	..... هـ. طريقة تحليل البيانات
٣٠	..... ز. خطوات البحث

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ..... ٣١

أ. المبحث الأول : أنواع الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر لساندرا ..... ٣١

ب. المبحث الثاني : وظائف الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية ما رواه البحر ..... ٤٩

الفصل الخامس: الخاتمة ..... ٥٣

أ. نتائج البحث ..... ٥٣

ب. الافتراحات ..... ٥٣

المراجع ..... ٥٥

أ. المراجع العربية ..... ٥٥

ب. المراجع الاجنبية ..... ٥٦

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## المراجع

### أ. المراجع العربية

ممو زين ,قصة حب نبت في الأرض وأينع في السماء, دمشق: دار الفكر)

(٢٠١١).

حمداوى، جميل , التداوليات وتحليل الخطاب, (٢٠١٥) .

دلا فضلي، ألفنا, الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية "قصة الإيمان" للشيخ

نديم الجسر على أساس نظرية سيرل , (مالانج بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية ٢٠٢٠) .

عبد النور ، جبور معجم الأدبي للملايين, (بيروت : دار العلم, ١٩٧٩).

فيليب بلانشية , التداولية من أوستين لي غوفمان، ترجمة : صار الحباشة,

UIN SUNAN AMPEL (٢٠٠٧).

S U R A B A Y A

قائدة النعمة نور, رواية مموزين السعيد رمضان البوطي دراسة تحليلية بنيوية

تكوينية, (جوكجاكرتا : جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية, ٢٠١٨) .

مدور، محمود, نظرية الأفعال الكلامية بين التراث العربي, (الجزائر : مجلة

الواحات للبحوث والدراسات العدد, ٢٠١٢).

الممسورة، عفيفة، أفعال الكالمية الإنجازية في قصة موسى عليه السلام في

سورة القصص (دراسة تحليلية تداولية). (سورابايا: جامعة سونن أمبيل الإسلامية

الحكومية، ٢٠١٧).

نعمة، أليانا. أفعال الكالمية الإنجازية في رواية بنت مولنا جالل الدين الرومي

لمورل مفروي بنظرية أوستين (دراسة تداولية). (مالنج: بجامية مولنا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)

ب. المراجع الاجنبية

Achmad HP dan Alek Abdullah, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Penerbit Erlangga, ٢٠١٢,

Apriastuti, N. N. A. A. *Bentuk, Fungsi Dan Jenis Tindak Tutur Dalam Komunikasi Siswa Di Kelas Ix Unggulan Smp Pgri ٣ Denpasar*. Jurnal Ilmiah Pendidikan Dan Pembelajaran, ٢٠١٧

Astri, N. D. *Analisis Tindak Tutur lokusi, Ilokusi, dan Perlokusi dalam Cuitan atau meme di Media Sosial Instagram*. Bahasa Indonesia Prima, ٢٠٢٠,

Yuniarti, N. *IMPLIKATUR PERCAKAPAN DALAM PERCAKAPAN HUMOR*. Jurnal Pendidikan Bahasa. ٢٠١٤.

A Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra; Pengantar Teori Sastra*, Jakarta:Pustaka Jaya, ١٩٨٤,

F Nugrahani, M Hum. *Buku metode kualitatif* Solo: cakra books, ٢٠١٤.

H.B. Jassin, *Tifa Penyair dan Daerahnya*, Jakarta: PT Gunung Agung, ١٩٨٣,

Nana Syaodih Sukmadinata. *Metode penelitian pendidikan* Bandung : Remaja Rosdakarya, 2009.

Pujiharto, *Pengantar Teori Fiksi*, Yogyakarta: Elmatara, 2010,

Rene Wellek dan Austin Warren (Penerjemah Melani Budianta), *Teori Kesusastraan*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1993,

Sugiyono. *Metode Penelitian kuantitatif, kualitatif dan R & D* (bandung: Alfabeta, 2014).

*TINDAK TUTUR DALAM NOVEL API TAUHID KARYA HABIBURRAHMAN EL SHIRAZY* Implikasi terhadap Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia di Tingkat SLTP. (n.d.).

Tagor Pangaribuan, *Paradigma Bahasa*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2008,

Yuniarti, N. IMPLIKATUR PERCAKAPAN DALAM PERCAKAPAN HUMOR. *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 2014



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A